

Hochiminh city August 4th, 1998

To : Madam, the Directrice of ODP program  
Copied to : Mss, the Agents at the US Ministry of State

Re: Petition for a new re-consideration for immigration into the USA.

From : NGUYEN KHANH PHUOC  
Born on : July 13th, 1952  
Permanent residence : C3 LAMSON HOUSING, Ward 17, NGUYEN OANH STREET, GOVAP DISTRICT, HOCHIMINH CITY  
Immigration file No: R 11.23 - IV 336326.

Dear Madam,

On January 25th, 1996, at 10h.00 AM I have been interviewed by the delation at room 1. Foreign affair service, 6 Thai Van Lung Street, Hochiminh City, Viet Nam, and was released..

So, now by this letter to you, I solicit to be admitted for a new re-consideration for an immigration into the USA as a political refugee.

Our case is:

I am an officer from the Republic of Vietnam armed Forces, have been trained by the US Government in military academies belonging to the Republic of Vietnam Armed Forces. I have participated in various programs of the US Government in Vietnam performing US strategies.

Further more my father MR., NGUYEN KY was a major from the US Specialized Forces, was the Head of Mike Forces at Non Nuoc Base, at Da Nang. Myself, I am an officer in the Commando, the dangerous and most bloodily debated forces, following the Communist Government.

At the Pleiku campaign, in the II Military Strategic Zone, together with the battalion. I have bravely fought the enemy, I have been injured and taken prisoner at the field on April 8th, 1975. After then I was guarded in re-education camp. On July 30th, 1976 due to bad condition of health (heavily injured) I am released for health care at home. At home I continued to be ill-treated by the local Authority in consideration of my background of Commando officer. So, on the night of October 26, 1977, I was taken again and sent to re-education camp for reactionary activities. But in fact, I do not belong to any political movement and organization. I was only released on July 10, 1985, and returned home for living.

But as an ancient officer of the Former Government, belonging to a family largely involved with the Republic of Vietnam Armed Forces, I continue to be ill-treated unjustly.

At this moment I am jobless, I cannot be an employee in governmental agencies due to my background of ancient officer, I must make a living by repairing bicycle and selling cigarettes on side walk, to supply my wife and my two children.

Dear Madam,

Once more, I solicit you for a new re-consideration of my case, and give my an other opportunity. I wish to be allowed for an immigration in the USA. I beg your kindness due to the humanitarian cause that the US Government has always demonstrated. Really I am ill-treated and I am afraid that this will be the case of my two children when adult.

Please intervene for me and allow me and my family to be accepted in the ODP Program for an immigration in the USA as a political refugee.

Our best salutation and please agree our most sincere gratitude.

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Phuoc', written over a horizontal line.

**NGUYEN KHANH PHUOC.**

TP. Hồ Chí Minh, ngày 09/03/1999

## **ĐƠN XIN TÁI CỨU XÉT ĐỊNH CƯ Từ NẠN CHÍNH TRỊ TẠI HOA KỲ.**

**Kính gửi : Bà Khúc Minh Thợ, Hội trưởng Hội gia đình tù nhân  
chính trị Việt Nam.**

Kính thưa BàHội Trưởng.

Tôi đứng đơn xin là : **Nguyễn Khánh Phước.**

Sinh năm : 13/7/1952.

Số quân : 72/140 943

Hiện thường trú : số 51/566<sup>S</sup> tổ 74 đường Nguyễn Oanh, phường 17, quận Gò Vấp, TP. Hồ Chí Minh.

Địa chỉ liên lạc : Nguyễn Khánh Phước, C3 (112/1284) Cư xá Lam Sơn, đường Nguyễn Oanh, phường 17, quận Gò Vấp, TP. Hồ Chí Minh.

Hồ sơ xin định cư tỵ nạn tại Hoa Kỳ : R11.23. Số IV 336 326.

Kính thưa BàHội Trưởng.

Ngày 26/1/1996, tôi đã được gặp Phái đoàn phỏng vấn tại Sở Ngoại vụ, số 6 Thái Văn Lung, quận 1, TP. Hồ Chí Minh và bị từ chối lý do không đủ tiêu chuẩn 3 năm tập trung cải tạo.

Nay tôi làm đơn này, kính trình BàHội Trưởng và kính nhờ Bà can thiệp cho tôi được cứu xét trở lại tái định cư tỵ nạn chính trị vào Hoa Kỳ với những lý do chính đáng sau :

Nguyên tôi là một sỹ quan thuộc QĐ VNCH và là 1 sỹ quan chính quy được đào tạo dưới sự tài trợ của chính phủ Hoa Kỳ và đã được huấn luyện qua các trường sỹ quan trong các quân trường của quân đội VNCH. Đã phục vụ cho chính quyền miền NamViệt Nam chống trả Quân giải phóng dưới sự chỉ đạo và cố vấn theo chính sách và chương trình của chính phủ Hoa Kỳ.

Kính thưa BàHội Trưởng.

Khi chiến sự bùng nổ tại Buôn Ma Thuột và Pleiku thuộc vùng II chiến thuật giữa tháng 3 + 4/1975, với cương vị chức vụ xử lý Đại đội trưởng Đại đội 2 Tiểu đoàn 82 /Biệt Động Quân, tôi đã cùng các chiến hữu chống cự ác liệt, vừa chống trả để bảo vệ dân di tản vừa rút về thị trấn Phú Bổn. Nhưng sau đó quân số ít, tổn thương nhiều, đại đội tôi bị đánh tan rã, chính bản thân tôi bị

thương nặng do đạn pháo và bị quân đội giải phóng bắt ngay mặt trận ngày 8/4/1975. Sau đó, tôi bị đưa đi tập trung cải tạo tại Tổng trại 4, Liên khu 5, Bình Định. Trong thời gian bị giam cầm tập trung vì các vết thương do mảnh đạn gây ra bị lở loét, vì thiếu thuốc men nên các vết thương bung mủ làm độc, tôi không thể lao động khổ sai như các anh em tù nhân cùng hoàn cảnh như tôi. Nên đến ngày 30/7/1977, tôi được Ban chỉ huy Trại phóng thích về quản lý tại địa phương và chữa trị vết thương (lúc đó toàn miền Nam đã giải phóng ngày 30/4/1975).

Nhưng khi về địa phương, tôi bị chính quyền sở tại quản thúc và ngược đãi, buộc cưỡng chế tôi và gia đình mẹ và các em tôi phải đi kinh tế mới (lúc đó cha tôi đã bị đi tập trung cải tạo ngoài Bắc Việt vì cha tôi là 01 sỹ quan cấp bậc thiếu tá đã hưu trí). Tôi kháng cự không đi thì bị chính quyền địa phương (thời điểm 76 - 77) tiếp tục dùng áp lực và cho tôi là 1 sỹ quan Biệt Động quân, 1 binh chủng ác ôn, nợ máu cách mạng, nợ máu nhân dân, cần phải cho đi cải tạo dài hạn. Nên đêm 26/10/1977, tôi bị chính quyền địa phương bắt đi và để có lý do nên ghép tôi vào tội tham gia tổ chức phản cách mạng và tra tấn ép cung buộc tôi phải nhận tội và khai đồng bọn. Nhưng tôi hoàn toàn không biết gì cả mà chỉ nhận là có tham gia tổ chức vượt biên.

Sau đó tôi được tập trung đưa vào Trại K4. 110 Long Khánh, và cùng xích tôi trong căn nhà gỗ, nơi giam giữ những thành phần mà Trại cho là ngoan cố, nguy hiểm cần cách ly kỷ luật suốt 3 năm liền. Sau đó Trại mới cho ra và đi lao động khổ sai. Tôi cố gắng chấp hành để không sai phạm quy định của Trại cải tạo. Đến ngày 10/7/1985, tôi mới được xét tha về địa phương quản lý tiếp tục.

Kính thưa Bà Hội Trưởng.

Tôi kính trình bày với Bà tất cả những gì đau thương của tôi là thật sự. Tôi hoàn toàn bị ngược đãi với những lý do mà theo quan điểm của chính quyền địa phương trong thời điểm đó là chỉ có hận thù đối với những người nào tham gia phục vụ cho chính quyền hoặc quân đội miền Nam Việt Nam đều phải bị ngược đãi và phân biệt đối với cộng đồng hiện hữu nên vì thế tôi phải bị phân biệt và ngược đãi là điều hiển nhiên.

- Tôi là 1 sỹ quan thuộc binh chủng Biệt Động quân mà chính quyền giải phóng đương thời cho là 1 binh chủng ác ôn, nợ máu cách mạng, nợ máu nhân dân và cũng cho là 1 binh chủng do chính phủ Hoa Kỳ tạo dựng nên (Lực

lượng Biệt kích Mỹ chuyển qua quân đội VNCH sáp nhập vào binh chủng Biệt động quân).

- Tôi lại là 1 thành viên trong gia đình đều phục vụ cho chính quyền quân đội VNCH, là cha tôi là Ô. Nguyễn Ky cũng là 1 sỹ quan cấp thiếu tá từng ở binh chủng Lực lượng đặc biệt và cũng là 1 chỉ huy trưởng biệt kích Mike Force tại căn cứ Non Nước, Đà Nẵng (nay ông đã định cư tại Canada diện đoàn tụ).

- Đến năm 1985, tôi trở về địa phương sinh sống, nhưng tôi vẫn bị phân biệt và ngược đãi và buộc tôi phải đi kinh tế mới nhưng tôi không đi. Tôi xin việc làm khắp nơi nhưng vẫn bị từ chối. Lý do đơn giản lý lịch tôi là sỹ quan chế độ cũ.

Nay tôi chỉ sống lây lất vỉa hè đường sửa xe, bán thuốc lá lẻ để tạm sống qua ngày cùng vợ nuôi 2 đứa con đang tuổi còn nhỏ dại.

- Tôi hoàn toàn bị ngược đãi rõ ràng qua 2 lần tập trung cải tạo từ năm 1975 đến năm 1985 (10 năm cải tạo).

Kính thưa Bà Hội Trưởng.

Tôi kính trình Bà tất cả những quá trình mà 1 sỹ quan thuộc chế độ cũ còn lại ở đất nước Việt Nam rất là khốn khổ và đau thương.

Bởi thế, tôi kính xin Bà can thiệp chính phủ Hoa Kỳ để cho tôi được nguyện vọng ty nạn chính thức tại Hoa Kỳ.

Tôi khẩn thiết xin Bà vì sự nhân đạo và cứu xét can thiệp sớm cho gia đình tôi vì thật sự tôi đã và đang bị ngược đãi, phân biệt và cũng lo sợ rằng tương lai của các con tôi có được thành đạt không? Khi lý lịch cha của chúng nó là 1 sỹ quan chế độ cũ, 1 sỹ quan Biệt động quân ác ôn nhất.

Tôi rất mong Bà vì lòng nhân đạo và quan tâm.

Tôi cũng rất mong được sự hồi âm của Bà để tôi được an tâm, để tìm một hướng đi cho gia đình tôi.

Kính xin Bà nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của gia đình tôi.

Trân trọng.

Hồ sơ đính kèm :

- 1 giấy phóng thích + 1 giấy xác nhận cải tạo lần thứ I.
- 1 giấy lệnh tha + giấy xác nhận cải tạo lần thứ II.
- 1 giấy LOI do bà Giám đốc chương trình ODP ký.
- 1 giấy từ chối của FD Mỹ
- 1 Đơn khiếu nại gửi bà Giám đốc chương trình ODP ngày 4/8/1998 (chưa có thư phúc đáp).

Nguyễn Khánh Phước.

ĐƠN VI *Đông*  
*Đông 4. QK5*  
*Số 1267.1 SC*

CỘNG HÒA MIỀN NAM VIỆT NAM  
Độc lập - Dân chủ - Hòa bình - Trung lập

## GIẤY PHÓNG THÍCH

Họ và tên: *Nguyễn Khánh Phước*  
Bi danh:  
Ngày tháng năm sinh: *1952*.  
Nguyên quán: *Phước Bình, Phước Long, Phước Thiện*  
Trú quán hiện nay: *13 cư xá Lam Sơn, Gò Vấp - Gia Định*  
Ngày đi lính: *28-8-1971* Đơn vị: *082 biệt*  
*động quân* / / Số lính: *72/140. QK5*.  
Cấp bậc: *Thiếu úy* Chức vụ: *SQ Thuận huyện*  
Đã qua giáo dục từ ngày *08* tháng *4* năm *1975*  
đến ngày *30* tháng *7* năm *1976* tại *trung tâm 4*.  
*QK5*.

Nay được phép trở về nơi cư trú hiện nay làm ăn  
theo quyết định số *82/CT*, ngày *18* tháng *6*  
năm *1976* của *Cục Chính trị QK5*.

Đề nghị Ủy ban nhân dân cách mạng địa phương  
tiếp tục giáo dục và xét quyền công dân theo quy  
định của Nhà nước.

*Xác nhận y Cao Sơn*  
*chỉ về hồ 23 gần*  
*động lùn. trú tại plog*  
*hồ 23 có thể gặp tại*

Ngày *30* tháng *07* năm *1976*

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VI

*15/6/75*  
TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ

**NHỮNG QUY ĐỊNH CHO NGƯỜI  
GIỮ GIẤY PHÓNG THÍCH**

1. Phải xuất trình giấy phóng thích và nạp giấy cam đoan cho chính quyền cách mạng xã, phường nơi cư trú hiện nay.
2. Phải tuân theo luật lệ chế độ quy định của các cấp chính quyền cách mạng.
3. Giấy này không thay thế cho giấy thông hành. Đi đâu phải xin giấy phép của chính quyền địa phương nơi cư trú.
4. Không để cho người khác dùng giấy này. Nếu bị mất phải báo ngay với cơ quan an ninh nơi mất và chính quyền nơi cư trú biết.
5. Khi Ủy ban nhân dân cách mạng các cấp báo gọi thì phải đến đúng quy định.

Công An Phường 17  
Tôn Ngộ Khanh phường  
có đến trình phường  
ngày 25/8/76 (7 p)  
Phan

Có sửa soạn lại

2-8-76

xã Nhân

Có nhân tố cam kết

Nguyễn Đức Thọ

Đã cấp tiền ăn, tiền tàu xe về đến nhà và mang theo các trang phục được cấp phát tại trại.

BỘ NỘI VỤ  
CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH  
PHÒNG HỒ SƠ AN NINH  
Số: 827.../XN  
\*\*\*\*\*

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Ngày 26 tháng 6 năm 1995.

## GIẤY XÁC NHẬN

Liên hệ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng hồ sơ AN CA .TPHCM.

Phòng hồ sơ AN CA.TPHCM xác nhận :

Họ tên : NGUYỄN KHÁNH PHUỘC  
Ngày tháng năm sinh : 13 / 7 / 1952  
Nơi sinh : Thừa Thiên - Huế  
Trú quán : 16 Lê Lai, phường 3, Cầu Vập  
Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ : Thiếu úy  
Sĩ quan Huân Luyện  
Ngày bị bắt vào trại : 08 / 4 / 1975  
Ngày ra trại : 30 / 7 / 1976  
Lý do học tập cải tạo : Sĩ quan chế độ cũ.

TM.BCH PHÒNG HỒ SƠ AN

P. TRƯỞNG PHÒNG

Thượng tá Nguyễn Thành Hoàng



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
CỘNG AN TỈNH ĐỒNG NAI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
CỘNG AN TỈNH ĐỒNG NAI

CS. / 12/12/81

Đồng Nai, ngày tháng năm 1981

## LỆNH THA

Tôi Nguyễn Văn

Chức vụ Chủ tịch Ủy ban

— Căn cứ Quyết định số 49/TVQH ngày 29-6-1981, và Thông tư số 121/UB ngày 9-8-1981 của HUCP về việc xét TTGDCT đối với những phần tử có hành vi nguy hại cho xã hội.

— Căn cứ Thông số 240/TTC ngày 14-4-78 và Thông tư số 312/TTC ngày 21-6-78 về việc xét tha và gia hạn TTGDCT đối với các đối tượng đã cải tạo hết hạn.

— Căn cứ Quyết định số ngày tháng năm 1981 của Ủy ban Chính trị UBND tỉnh Đồng Nai và Quyết định phê chuẩn của Ủy ban Chính trị tỉnh về việc

— Đối với NGUYỄN KHÁNH PHƯỚC sinh ngày: 26-10-1952  
Con tại: Trạm ga t. xã, huyện Cẩm Mỹ, tỉnh Đồng Nai

### CỘNG AN TỈNH ĐỒNG NAI QUYẾT ĐỊNH

Điều 1: Tôi hereby... (text obscured)

— Họ tên NGUYỄN KHÁNH PHƯỚC (text obscured)

— Ngày, tháng, năm sinh: 1952

— Sinh quán: Trạm ga t. xã

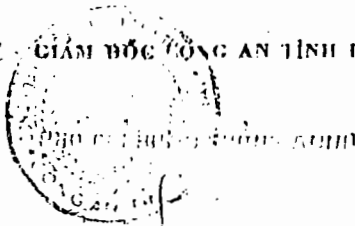
— Trú quán: F. 17, B. G. 17, H. 17, H. 17

— Nghề nghiệp: (text obscured)

Điều 2: Dương sự phải trình giấy Quyết định này cho Chính quyền địa phương nơi cư trú để đưa vào sổ (text obscured)

Điều 3: Ông Giám thị tại C. 17, B. G. 17, H. 17, H. 17 và dương sự thi hành quyết định này kể từ ngày ký.

70 GIÁM ĐỐC CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI



Đã nhận  
Nguyễn Khánh Thuộc  
có thể tình hình tại  
địa phương ngày 05.12.1985

P17, ngày 05 tháng 12 năm 1985

THƯỜNG CÔNG AN  
Nguyễn Khánh Thuộc

Nguyễn Khánh Thuộc

CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI  
PHÒNG HỒ SƠ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
ĐỘC LẬP - TỰ DO - HẠNH PHÚC

- \* -

\*\*\*\*\*

Biên<sup>1</sup> hòa, ngày 24 tháng 6 năm 1995

4

## GIẤY XÁC NHẬN

- \* -

Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại phòng Hồ sơ Công an Tỉnh Đồng nai

Xét đơn đề nghị ngày 24...tháng...6...năm...1995...của ông .  
...Nguyễn...Khánh...Phước.....

Phòng hồ sơ xác nhận ông: ...NGUYỄN...KHÁNH...PHƯỚC...

Sinh ngày : .....1952.....

Quê quán : .....Thừa...Thiên...Huế'.....

Trú quán : Phường...17...Quận...gò...vấp...T.P...HỒ...CHÍ...MINH...:

Cấp bậc trong chế độ cũ : ...../.....

Đã cải tạo tập trung từ ngày : ...26....tháng...10...năm...1977

Đến ngày : ...10.....tháng .....7.....năm...1985.....

Lý do tập trung cải tạo : Tham gia Tổ Chức phản động : "Lực lượng  
Chỉ huy quân, mặt trận dân tộc Tự Quyết"

TL.GIÁM ĐỐC CA TỈNH ĐỒNG NAI

TRƯỞNG PHÒNG HỒ SƠ



EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

MAY 13, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

|                      |      |           |                    |         |
|----------------------|------|-----------|--------------------|---------|
| NGUYEN KHANH PHUOC   | BORN | 13 JUL 52 | PA (IV             | 336326) |
| NGUYEN THI AI LIEN   | BORN | 1 FEB 66  | WIFE               |         |
| NGUYEN HO DONG QUYNH | BORN | 14 DEC 75 | UNMARRIED DAUGHTER |         |
| NGUYEN HONG LAN      | BORN | 22 MAY 89 | UNMARRIED SON      |         |
| NGUYEN MANH CUONG    | BORN | 14 NOV 91 | UNMARRIED SON      |         |

ADDRESS IN VIETNAM: C 3 LAM SON  
P 17  
GO VAP  
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 85959

ODP yeu cau cho phép nhưng nguoi co ten ghi tren duoc den du phong van khi co yeu cau de quyet dinh co hoi du dieu kien tai dinh cu tai Hoa Ky hay khong. Quyết định cuối cùng về việc hoi du dieu kien hay khong con tuy thuoc vao ket qua phong van cua cac vien chuc di tru hoac lanh su Hoa Ky cung nhu viec hoan tat cac cuoc kham suc khoe can thiet khac. Viec chap thuan ho se va su ra di cua ho se tuy thuoc vao su xac nhan cua vien chuc phu trach la ho hoi du tat ca cac tieu chuan luat dinh ve di tru va y te.

Cac duong don khong nen sap xep viec ra di, ban nha cua, hoac xin nghi viec truoc khi duoc ca hai chinh phu Hoa Ky va Viet Nam thong bao da hoan tat cac thu tuc cuoi cung.



SARDINAS

Chuong Trinh Ra Di Co Trat Tu

9880672  
COM/

LOI-1

Orderly Departure Program  
Box 58 - US Embassy  
APO AP 96546

• NGUYEN KHANH PHUOC  
C 3 LAM SON  
P 17  
GO VAP  
T/P HO CHI MINH  
VIET NAM

IV Number : 336326

Dinh kem la thu gioi thieu (LOI) cua Chuong Trinh Ra Di Co Trat Tu (ODP) cap. Nhung nguoi co ten phai trinh thu nay cho chinh quyen Viet Nam de xin giay phep xuat canh. De nghi Ong/Ba giu mot ban sao cua thu nay de tien theo doi ho so. Khi lien lac thu tu voi ODP, xin Ong/Ba ghi ro so IV do ODP cap de chung toi de truy luc ho so cua Ong/Ba.

O ngoai Hoa Ky, khi lien lac voi ODP, xin Ong/Ba goi thu ve dia chi duoi day:  
ODP, 127 Panjabhum Building, Sathorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Dinh Kem: Giay Gioi Thieu (LOI)

LOI-3  
PA/VN



INTERNATIONAL CATHOLIC MIGRATION COMMISSION  
JOINT VOLUNTARY AGENCY FOR U.S. ORDERLY DEPARTURE PROGRAM, AMERICAN EMBASSY  
127 PANJABHUM BUILDING, SATHORN TAI ROAD, BANGKOK 10120 TEL: 252-5040 EXT. ODP

FOU - HQ  
W/O INTERVIEW

|                      |                                        |
|----------------------|----------------------------------------|
| Date: 25 JAN 96      | Principal Applicant: Nguyen Khanh Phuc |
| File Number: R 11.23 | Sponsor/Volag:                         |

Dear Correspondent:

Your inquiry concerning the U.S. Orderly Departure Program (ODP) application of the individuals in the case cited above was received by ODP. Unfortunately, the volume of mail received here precludes individualized responses. We have checked information below which pertains to this case. For more detailed information, please see the attached information sheets.

- ☐ The referenced applicants are eligible to attend an interview. They should apply for exit permission from the Vietnamese authorities if they have not already done so.
- ☐ The applicants will soon be notified directly of their interview date.
- ☐ According to our records we invited the applicants to the ODP interview site in Ho Chi Minh City but the applicants did not appear. We used the following contact address for the applicants in Vietnam: \_\_\_\_\_ Please inform ODP if this address is incorrect.
- ☐ The applicants are scheduled for an interview during our \_\_\_\_\_ through \_\_\_\_\_ interview session.

☒ The referenced applicants are not eligible to attend a refugee interview because:

- ☒ the principal applicant spent less than the minimum three year requirement in re-education centers due to his association with the U.S. government policies and programs in Vietnam prior to 1975.
- ☐ the principal applicant was employed by the U.S. government or a U.S. private company for less than five years.
- ☐ there is insufficient documentation in the file to verify the applicant's claim of: \_\_\_\_\_
- ☐ the death of the principal applicant's husband after his release from re-education centers is not conclusively linked to his former incarceration in a re-education center due to pre-1975 activities.
- ☐ the applicants are not eligible as beneficiaries of the Petition for Refugee Relative (I-730) petition filed by the sponsor because \_\_\_\_\_. The sponsor may file immigrant visa petitions on behalf of the applicants once he/she is eligible to do so. See ODP-B attached.
- ☐ the applicants are over the age of twenty-one and, therefore, are not eligible to derive refugee benefits from \_\_\_\_\_'s refugee application.

The file has been/will be closed and original documents have been/will be returned to the applicants. The file may be reactivated upon receipt of an approved immediate relative or current preference immigrant visa petition (Form I-130) or \_\_\_\_\_.

- ☐ The referenced applicants were interviewed on \_\_\_\_\_ and:
- ☐ approved for admission as refugees. A voluntary agency is being assigned to assist in the resettlement of the applicants in the U.S. They should be departing Vietnam soon.
- ☐ final adjudication of their case is pending receipt of the following: \_\_\_\_\_

☐ The referenced applicants were interviewed and denied refugee status because:

- ☐ the principal applicant did not meet the definition of a refugee as defined under §101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act.
- ☐ they failed to establish their relationship to \_\_\_\_\_.
- ☐ they failed to prove they resided continuously in \_\_\_\_\_'s household.
- ☐ \_\_\_\_\_

- ☐ The information you provided is insufficient to locate a file. Please specify the applicant/s and sponsor's full names, dates of birth, and addresses so that we may provide you with the case status.
- ☐ The applicant departed Vietnam or is scheduled to depart on \_\_\_\_\_.
- ☐ The information you sent is already on file. Submitting duplicate copies may delay case processing.
- ☐ OTHER: \_\_\_\_\_

APPLICANT COPY

ODP  
Refugee Inquiry Res.

|           |                  |
|-----------|------------------|
| Ngày:     | Dương đơn chính: |
| Hồ sơ số: | Người bảo trợ:   |

Thưa Ông/Bà,

Văn Phòng ODP đã nhận được thư hỏi của Ông/Bà về trường hợp của những người có tên trong hồ sơ ghi trên đây. Tuy nhiên, do số lượng thư nhận quá nhiều, chúng tôi không thể trả lời từng trường hợp một được. Chúng tôi đã đánh dấu các thông tin dưới đây có liên quan đến việc Ông/Bà muốn biết. Nếu muốn có thêm chi tiết, xin Ông/Bà xem các bản thông tin đính kèm.

- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên hội đủ điều kiện để được phỏng vấn. Họ phải xin giấy phép xuất cảnh của nhà cầm quyền Việt Nam nếu chưa xúc tiến việc này.
  - ☐ Các dương đơn sẽ được thông báo trực tiếp về ngày giờ phỏng vấn.
  - ☐ Dựa vào hồ sơ hiện có, chúng tôi đã mời các dương đơn đến địa điểm phỏng vấn của ODP tại Thành Phố Hồ Chí Minh nhưng họ đã vắng mặt. Chúng tôi đã dùng địa chỉ dưới đây để liên lạc với các dương đơn tại Việt Nam

Xin Ông/Bà thông báo cho ODP biết đây có phải đúng là địa chỉ liên lạc hay không.

- ☐ Các dương đơn hiện đang được sắp xếp để phỏng vấn trong chuyến công tác của chúng tôi từ ngày \_\_\_\_\_ đến ngày \_\_\_\_\_
- ☒ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên không hội đủ điều kiện để được phỏng vấn theo diện tỵ nạn vì các lý do sau đây:
  - ☐ Dương đơn chính không hội đủ điều kiện đã ở trại cải tạo ít nhất là 3 năm vì có liên quan đến các chánh sách và chương trình của Chính Phủ Hoa Kỳ tại Việt Nam trước năm 1975.
  - ☐ Dương đơn chính đã làm việc cho Chính Phủ Hoa Kỳ hoặc các công ty tư nhân Hoa Kỳ dưới 5 năm.
  - ☐ Không có đủ giấy tờ trong hồ sơ để chứng minh dương đơn là-
    - ☐ Cái chết của người chồng của dương đơn chính sau khi được tha khỏi trại cải tạo không được xem là hậu quả của việc bị giam giữ tại trại cải tạo vì các hoạt động trước năm 1975.
    - ☐ Dương đơn không hội đủ tiêu chuẩn dành cho người thụ hưởng theo đơn xin của người bảo trợ là thân nhân thuộc diện tỵ nạn (Mẫu I-730) vì lý do

Người bảo trợ có thể nộp đơn xin thị thực di dân cho các dương đơn khi hội đủ điều kiện này. Xin xem tài liệu hướng dẫn ODP-B đính kèm.

- ☐ Dương đơn đã quá 21 tuổi nên không được hưởng các quyền lợi dành cho đơn xin theo diện di dân. Hồ sơ đã hoặc sẽ được đóng và bản chính các giấy tờ đã nộp đã hoặc sẽ được gửi trả lại cho dương đơn. Hồ sơ có thể mở lại khi chúng tôi nhận được đơn xin đã được chấp thuận của thân nhân trực hệ hoặc đơn xin thị thực di dân dựa trên tiêu chuẩn ưu tiên đã đến hạn (Mẫu I-130) hoặc
- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn ngày \_\_\_\_\_ và
    - ☐ đã được nhận theo diện tỵ nạn. Một cơ quan thiện nguyện hiện được chỉ định để giúp các dương đơn tái định cư tại Hoa Kỳ. Họ sẽ rời Việt Nam trong một ngày gần đây.
    - ☐ Chúng tôi sẽ có quyết định cuối cùng về hồ sơ của các dương đơn sau khi nhận được các giấy tờ chứng minh sau đây

- ☐ Các dương đơn trong hồ sơ nêu trên đã được phỏng vấn nhưng không được nhận theo diện tỵ nạn vì các lý do sau:
  - ☐ Dương đơn chính không phải là người tỵ nạn theo định nghĩa tại mục 101(a)(42) của Luật Di Trú và Nhập Tịch.
  - ☐ Các dương đơn không chứng minh được liên hệ với \_\_\_\_\_
  - ☐ Các dương đơn không chứng minh được là đã cư trú liên tục tại hộ khẩu của \_\_\_\_\_

- ☐ Các thông tin do Ông/Bà cung cấp không đủ để giúp chúng tôi truy lục được hồ sơ. Xin Ông/Bà cho biết rõ họ tên dương đơn chính và người bảo trợ, ngày tháng năm sinh, và địa chỉ để chúng tôi có thể thông báo Ông/Bà rõ tình trạng hiện nay của hồ sơ muốn hỏi.

- ☐ Dương đơn đã hoặc đang được sắp xếp để rời Việt Nam vào ngày \_\_\_\_\_

- ☐ Những thông tin do Ông/Bà gửi đến đều đã có sẵn trong hồ sơ. Việc cung cấp thêm các giấy tờ chứng minh đã gửi rồi trước đây có thể làm chậm trễ việc cứu xét hồ sơ.

- ☐ Các thông tin khác: \_\_\_\_\_

FROM: Nguyễn KHÁNH PHƯỚC PAR AVION

C3 (112/1284) C/xã Lam Sơn

Đường Nguyễn Cảnh Phụng 17

Quận Gò Vấp

Thành Phố HỒ CHÍ MINH



Cải tạo 2 lần

1) từ 8.4.75 đến 30.7.76

2) từ 20.10.77 đến 10.7.85

từ chối v cho rỹ cải tạo lần  
1 kỳ dài 3 năm

MAR 26 1999

Thư



PAR AVION - VIA AIR MAIL

TO: Bà Khắc Minh Thơ, Hội Trưởng

Hội gia đình tù nhân chính trị Việt Nam

FALLO CHURCH

COUNTRY OF DESTINATION



12  
379